



*Five
line*

AMPLIFIERS

Istruzioni di montaggio
Installation instructions
Instructions de montage
Montageanleitung
Instrucciones para el montaje

PH5200

I

- Per una maggior sicurezza nella guida, mantenere il volume dell'autoradio non troppo elevato.
- Un'improvvisa interruzione del suono può essere provocata dall'intervento della protezione elettronica sui corto circuiti o da un'eccessivo surriscaldamento. Consultare un rivenditore specializzato.
- Se l'amplificatore viene installato in luoghi chiusi è indispensabile che il volume d'aria disponibile non sia inferiore ad almeno 10 volte il volume dell'amplificatore.
- Installare l'amplificatore in una posizione al riparo da infiltrazioni d'acqua.
- Per un corretto funzionamento dell'amplificatore non apporre oggetti sul dissipatore e assicurarsi che sia installato in un luogo protetto e ventilato.
- Non installare l'amplificatore capovolto.

Disturbi di schermatura - Per evitare fastidiosi disturbi elettrici di schermatura posizionare i cavi di alimentazione e i cavi segnale distanti fra loro; evitare inoltre di avvicinarli a centraline elettroniche cavo antenna o cavi del sistema elettrico dell'auto.

GB

- To ensure a high security level while driving your car, do not exceed with the radio volume.
- A sudden sound interruption can occur when the electronic short-circuit protection gets into action or in case of overheating. In such case, please turn to the nearest specialized PHONOCAR Sales-Point.
- If the amplifier is supposed to be installed in a closed space, make absolutely sure that the air volume is at least 10 times as much as the amplifier volume.
- The amplifier installation position must be free from water infiltration risks.
- To have your amplifier work correctly, it is important that the amplifier is installed in a secure and ventilated position, with the cooling flaps completely free from any objects.
- Never install the amplifier up-side down.

Interference screening - To avoid annoying electric interference the feed and the signal cables must be at a certain distance from one another and, at the same time, far from the aerial cable, electronic control boxes, or any cables regarding the car's electric wiring system.

F

- Afin de réduire les risques d'accidents en voiture, ne pas exagérer avec le volume de votre radio.
- Une soudaine interruption du son peut se vérifier quand la protection électronique sur les courts-circuits entre en action ou en cas de surchauffage. Dans ce cas, il est nécessaire de contacter le spécialiste.
- Quand la position d'installation est dans un milieu fermé, s'assurer que le volume d'air disponible soit au moins 10 fois le volume de l'ampli.
- Installer l'ampli dans une position absolument sans

risques d'infiltrations d'eau.

- Pour un correct fonctionnement de l'amplificateur, il est important qu'il soit installé dans une position protégée et ventilée, sans jamais poser des objets sur le couvercle de refroidissement.
- Jamais installer l'ampli renversé.

Parasites - Afin d'éviter de bruits fastidieux de parasites électriques, le câble d'alimentation et celui du signal sont à poser loins d'entre eux et loins du câble antenne, de centrales électroniques de commande, de la batterie et de câbles du système électrique de la voiture.

D

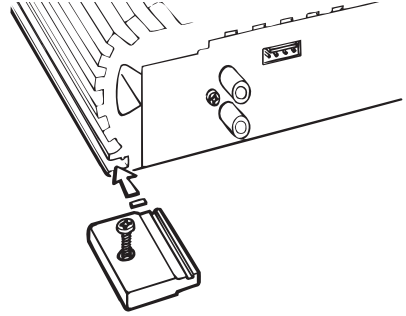
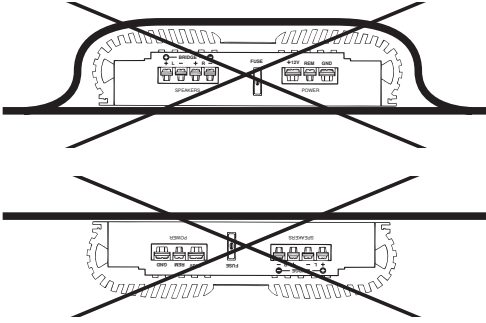
- Um die Sicherheit am Steuer nicht zu beeinträchtigen ist es ratsam, die Autoradio-Lautstärke während des Fahrens nicht zu hoch einzustellen.
- Ein plötzlicher Tonausfall kann bei Auslösung der Kurzschluß-Elektronikschuttschaltung oder bei Überhitzung auftreten. In diesem Fall bitte Ihren Händler zu Rate ziehen.
- Bei Installierung in geschlossenem Raum darauf achten, daß das zur Verfügung stehende Luftvolumen mindestens 10 mal das Verstärkervolumen ausmacht.
- Die gewählte Einbaustelle muß frei von Wasser-Eindringungsgefahren sein.
- Die Endstufe kann nur dann korrekt funtionieren wenn sie in einem sicheren und gut belüfteten Platz montiert ist und die Belüftungsflügel völlig frei sind.
- Verstärker niemals auf den Kopf gestellt einbauen.

Störungs-Abschirmung - Um störende Geräusche zu vermeiden, Stromzufuhr- und Signalkabel gut voneinander entfernt halten und nicht in der Nähe des Antennen- oder Batteriekabels, oder elektronischer Steuerkästen, verlegen.

E

- Para conducir con seguridad, el volumen de la radio no debe ser demasiado alto.
- El sonido puede interrumpirse por intervención de la protección electrónica contra cortocircuitos. Consultar a un revendedor especializado.
- Al instalar el amplificador en lugares cerrados el volumen del aire disponible no debe ser inferior a 10 veces el volumen del amplificador.
- El amplificador debe instalarse en lugares en los que no haya infiltraciones de agua.
- Para el buen funcionamiento del amplificador, hay que asegurarse de que esté instalado en un lugar protegido y ventilado, y no apoyar ningún objeto en el dissipador.
- El amplificador no debe instalarse al revés.

Interferencias - para evitarlas, los cables de la señal y los de alimentación deben instalarse distantes entre sí. Además, es aconsejable no colocarlos cerca del cable de la antena, centralitas electrónicas, o cables del sistema eléctrico del vehículo.



I

- Individuare il luogo dove l'amplificatore dovrà essere installato rispettando le norme necessarie ad un corretto scambio di calore.
- Non collegare il negativo altoparlanti a massa sulla carrozzeria.
- Non coprire l'amplificatore con tessuto o altro materiale.

GB

- Locate where the amplifier is best to be installed in due consideration of the required heat-exchange.
- The negative speaker pole must not be connected with the mass on the chassis of the car.
- Do not cover the amplifier with any tissue or other material.

F

- Individuer le lieu où l'ampli doit être installé, tout en considération de la nécessité de garantir un échange de chaleur correct.
- Ne pas connecter le négatif des haut-parleurs à la masse de la carrosserie de la voiture.
- Jamais couvrir l'ampli avec du tissu ou d'autres matériaux.

D

- Die geeignetste Einbaustelle ausfindig machen, wobei Rücksicht genommen werden muß auf die Notwendigkeit einer korrekten Wärmeabfuhr.
- Lautsprecher-Minuspole nicht an die Masse der Wagenkarosserie anschließen.
- Den Verstärker niemals mit Stoff oder Sonstigem abdecken.

E

- Elegir el lugar adecuado en el cual instalar el amplificador tomando las medidas necesarias para que el intercambio de calor sea correcto.
- No conectar el negativo de los altavoces a tierra en la carrocería.
- No cubrir el amplificador con tejido u otro material.

I

Per fissare l'amplificatore è indispensabile l'uso dei supporti in plastica presenti nella dotazione. Inserire i supporti nell'apposita corsia posizionandoli nel punto desiderato.

GB

To install the amplifier, please make use of the plastic supports supplied with the package. Insert the plastic supports into the given track and position them as per requirement.

F

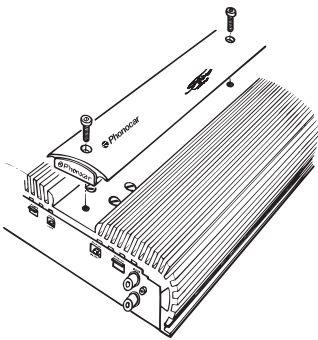
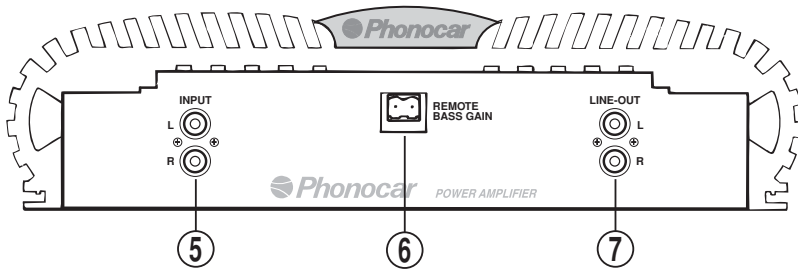
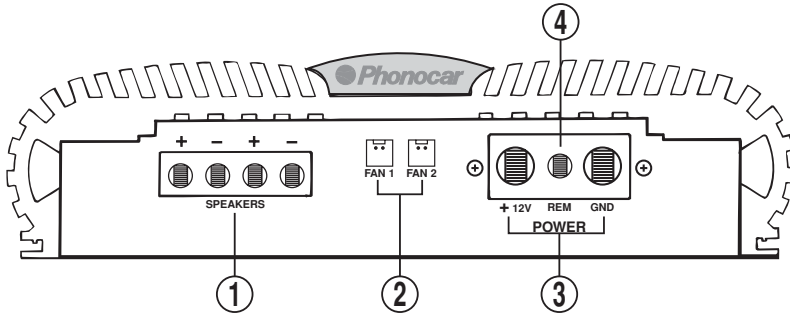
Pour fixer l'amplificateur, il est nécessaire d'utiliser les supports en plastique prévus dans la confection. Appliquer les supports en plastique sur le chemin relatif et les positionner selon le cas.

D

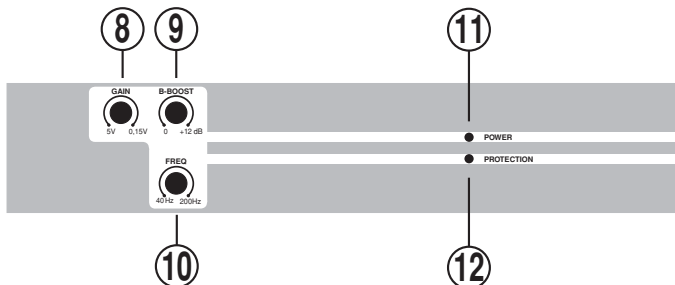
Zur Befestigung des Verstärkers, die beigelegten Plastikhalter verwenden. Diese in die vorgegebene Spur eingeben und nach Bedarf positionieren.

E

Para fijar el amplificador hay que utilizar los soportes de plástico que están dentro del envase. Introducir los soportes en la guía y fijarlos en el punto deseado.



- I** Per accedere ai comandi togliere il coperchio di protezione.
- GB** To get access to the commands, please take off the protection cover.
- F** Pour l'accès aux commandes, veuillez enlever le couvercle de protection.
- D** Um Zugang zu den Einstellvorrichtungen zu bekommen, Schutzblende bitte entfernen.
- D** Para acceder a los mandos de ajustes, quitar la tapa de protección.



I

- 1) **Terminali uscite altoparlanti** - L'amplificatore è predisposto per il collegamento di uno o due altoparlanti con impedenza 4 Ohm. Utilizzare un cavo con sezione minima di 2 mm².
- 2) **Terminali di alimentazione per condotti di ventilazione forzata (FAD).**
- 3) **Terminali di alimentazione.** Si consiglia l'utilizzo di cavi con sezione non inferiore a 35 mm².
- 4) **Terminale di accensione "Remote".**
- 5) **Ingresso segnale audio.**
- 6) **Connettore per "Remote Bass-control".** Da utilizzare quando si desidera regolare il volume dell'amplificatore dal posto guida.
- 7) **Uscita segnale per altro amplificatore.**
- 8) **Segnale d'ingresso "Gain"** - Per regolare il segnale, accendere l'autoradio ed aumentare il controllo del volume a circa l'80% della sua escursione. Ruotare in senso orario la manopola "Gain" fino a quando si avverte la distorsione nell'altoparlante.
- 9) **Bass-boost** - Permette di incrementare le basse frequenze fino a 12 dB.
- 10) **Crossover** - Ruotare la manopola fino a quando si ottiene l'integrazione delle basse frequenze con il resto dell'impianto.
- 11) **Led acceso indica l'accensione dell'amplificatore.**
- 12) **Led acceso indica l'intervento della protezione.**

GB

- 1) **Speaker-exit Terminals:** the PH5200-Amplifier is fit for the connection of one or two speakers having an impedance of 4 Ohm. Please use a cable-section of at least 2 square-mm.
- 2) **Current-supply Terminals: for the forced-air ventilation conduct (FAD).**
- 3) **Current-supply Terminals:** please use a cable-section of at least 35 square-mm.
- 4) **Remote-Switch-on Terminal.**
- 5) **Audio signal input.**
- 6) **Connector for "Remote Bass-control":** to be used to regulate the amplifier volume from the driver's seat.
- 7) **Signal-Exit for another amplifier.**
- 8) **"Gain" Input-Signal:** to regulate the signal, please turn on the car-radio and increase the volume to 80% of its total range. Now rotate the "Gain"-knob in clockwise direction until a distortion from the speaker can be heard.
- 9) **Bass-boost:** this function allows to increase the low frequencies to a max. of 12 dB.
- 10) **Crossover:** rotate the knob until the low frequencies are well integrated with the rest of the sound installation.
- 11) **LED showing that the amplifier is switched on.**
- 12) **LED showing that the protection-circuit has switched on.**

FR

- 1) **Terminaux de sortie haut-parleurs:** l'amplificateur PH5200 est utilisable pour le branchement de un ou de deux haut-parleurs de 4 Ohm d'impédance. Il faut utiliser un câble ayant une section minimum de 2mm².
- 2) **Terminaux d'alimentation pour les conduits de ventilation forcée (FAD).**
- 3) **Terminaux d'alimentation.** Il est convenable d'utiliser des câbles ayant une section minimum de 35 mm².
- 4) **Terminal d'allumage "Remote".**
- 5) **Entrée signal audio.**
- 6) **Connecteur pour le "Remote Bass-control":** pour régler le volume de l'amplificateur du siège de conduite.
- 7) **Sortie Signal pour un amplificateur supplémentaire.**
- 8) **Signal d'entrée "Gain"** : pour régler le signal, il faut allumer l'autoradio et augmenter le volume au 80% du total. Tourner le bouton « Gain » dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au moment où le haut-parleur montre une distorsion.
- 9) **Bass-boost** : cette fonction vous permet d'augmenter les basses fréquences à 12 dB.

- 10) **Crossover:** tourner le bouton afin que les basses fréquences soient bien intégrées avec le reste de l'installation sonore.
- 11) **LED indiquant l'allumage de l'amplificateur.**
- 12) **LED indiquant l'allumage de la protection électronique.**

D

- 1) **Anschlüsse der Lautsprecher-Ausgänge:** am Verstärker können 1 oder 2 Lautsprecher zu 4 Ohm angeschlossen werden. Einen Kabelquerschnitt von mindestens 2 qmm verwenden.
- 2) **Anschlüsse der Stromversorgung, für die Druck-Lüftungskanäle (FAD)**
- 3) **Anschlüsse der Stromversorgung.** Einen Kabelquerschnitt von mindestens 35 qmm verwenden.
- 4) **Anschluss für die Remote-Einschaltung.**
- 5) **Audio-Signaleingang.**
- 6) **Verbinder für die Remote-Bass-Kontrolle:** dient zur Einstellung der Verstärker-Lautstärke vom Fahrersitz aus.
- 7) **Signal-Ausgang für einen weiteren Verstärker.**
- 8) **Gain-Eingangssignal.** Um das Signal regeln zu können, das Autoradio einschalten und den Lautstärke-Knopf zu 80 % aufdrehen. Den Gain-Knopf im Uhrzeigersinn drehen, bis vom Lautsprecher eine Verzerrung zu hören ist.
- 9) **Bass-Boost:** die Niederfrequenzen können, mit Hilfe dieser Funktion, bis auf 12 dB erhöht werden.
- 10) **Frequenzweiche:** den Knopf so lange drehen, bis die Niederfrequenzen sich in das gesamte Tonbild eingefügt haben.
- 11) **LED, leuchtet bei eingeschaltetem Verstärker.**
- 12) **LED, leuchtet bei eingetretener Schutzschaltung.**

E

- 1) **Terminales salida altavoces** – el amplificador viene predispuesto de una doble salida para la conexión de uno o dos altavoces de 4 Ohm de impedancia. *(Se aconseja utilizar cable no inferior a 2 mm de sección).*
- 2) **Terminales de alimentación para los conductos de ventilación forzada (FAD).**
- 3) **Terminales de alimentación.** *(Se aconseja utilizar solo cable con sección no inferior a 35 mm.)*
- 4) **Terminal para el encendido remoto.**
- 5) **Entrada señal audio.**
- 6) **Conector para el control remoto, "BASS-CONTROL".** Para utilizar cuando se desea regular el volumen del amplificador desde el puesto de conducción.
- 7) **Salida Señal para conectar otro amplificador.**
- 8) **Gain, señal de entrada.** Para regular la señal de entrada, encender el autoradio y aumentar el volumen hasta el 80 % de su recorrido. Girar en sentido horario el cursor del Gain hasta que se advierte la distorsión del altavoz.
- 9) **Bass-Boost** - Permite incrementar las bajas frecuencias hasta 12 dB.
- 10) **Crossover** - Girar el cursor hasta que se logre la perfecta integración de las bajas frecuencias con el resto de la instalación.
- 11) **Led que indica el encendido del amplificador.**
- 12) **Led que indica la intervención de la protección.**

ACCESSORI
IN DOTAZIONE

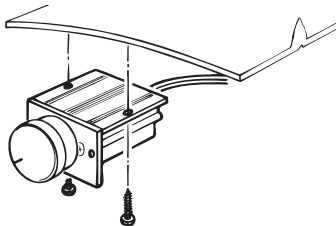
ACCESSORIES
SUPPLIED

ACCESSOIRES FOUR-
NIS EN DOTATION

MITGELIEFERTE
ZUBEHÖRTEILE

ACCESORIOS
SUMINISTRADOS

REMOTE BASS CONTROL



- I** Per regolare il guadagno dell'amplificatore dal posto guida.
- GB** To regulate the amplifier-gain from the driver's seat.
- F** Pour régler le gain de l'amplificateur tout en restant au siège de conduite.
- D** Zur Gain-Einstellung des Verstärkers vom Fahrersitz aus.
- E** Para regular la ganancia del amplificador desde el puesto de conducción.

FUSE



- I** Portafusibile con fusibile da 100A.
- GB** Fuse-Holder with a 100A-fuse.
- F** Porte-fusible avec fusible de 100A.
- D** Halter mit 100A-Sicherung.
- E** Porta fusible con fusibles de 100 Amp.

ACCESSORI
SUPPLEMENTARI
A RICHIESTA

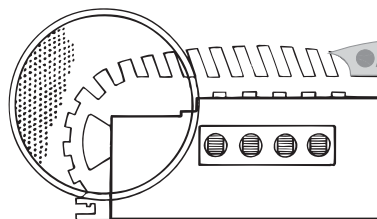
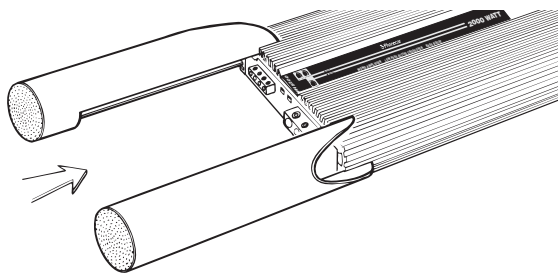
ADDITIONAL
ACCESSORIES
ON REQUEST

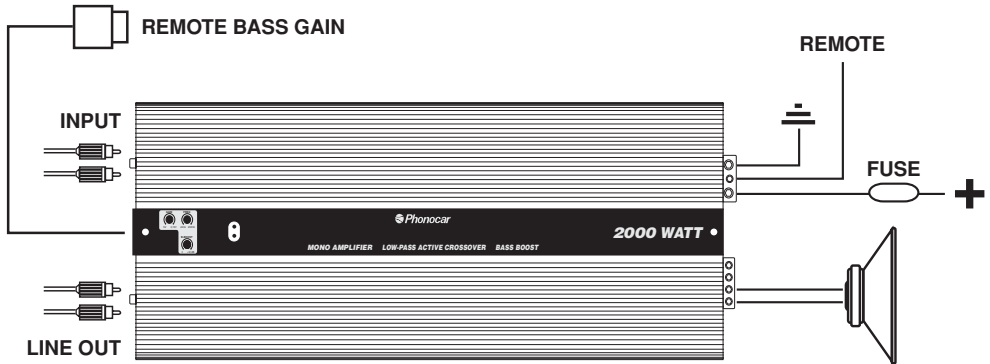
ACCESSOIRES
SUPPLEMENTAIRES
SUR DEMANDE

ZUSÄTZLICHE
ZUBEHÖRTEILE
EXTRA BESTELLEN

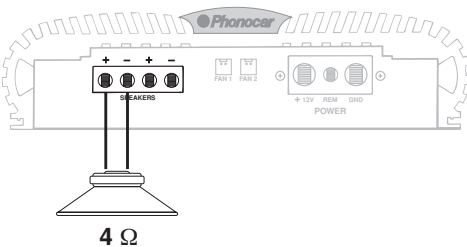
ACCESORIOS
QUE SE VENDEN
A PARTE

- I** **Condotti di ventilazione forzata - FAD** (cod. 4/011) - Per un uso prolungato alla massima potenza con impedenza inferiore a 4 Ohm, é consigliabile l'uso dei condotti di ventilazione forzata per aumentare il raffreddamento del dissipatore.
- GB** **Forced-air ventilation conducts - FAD** (cod. 4/011) - Whenever the amplifier is expected to run at its maximum power, at less than 4 Ohm, for a long period of time, we suggest that the forced-ventilation conducts are used, in order to increase the basic ventilation capacity.
- F** **Conduits de ventilation forcée - FAD** (cod. 4/011) - Á utiliser, pour améliorer le refroidissement, quand l'amplificateur est employé de façon prolongée, à la puissance maximum et avec une impédance inférieure à 4 Ohm.
- D** **Druck-Lüftungskanäle - FAD** (cod. 4/011) - diese erhöhen die ursprüngliche Lüftungskapazität des Verstärkers und sind bitte immer dann zu verwenden, wenn der Verstärker, bei maximaler Leistung und weniger als 4-Ohm-Impedanz, über einen längeren Zeitraum in Betrieb ist.
- E** **Conductos de ventilación forzada - FAD** (cod. 4/011) - para un uso prolongado a la máxima potencia con impedancia de carga inferior a 4 Ohm, es aconsejable el uso de los conductos de ventilación forzada para aumentar la refrigeración del disipador.

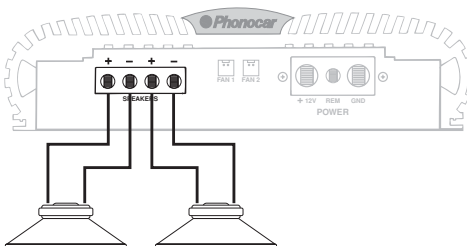




Cavi alimentazione con sezione non inferiore a 35 mm². **Cavi altoparlanti** con sezione non inferiore a 3 mm².
Power-cable with section of at least 35 mm². **Speaker cables** with section of at least 3 mm².
Câble d'alimentation avec une section minimum de 35 mm². **Câble h.p.** avec une section minimum de 3 mm².
Stromkabel mit Querschnitt von mindestens 35 mm². **Lautsprecher-Kabel** mit Querschnitt von mindestens 3 mm².
Cables de alimentación con sección no inferior a 35 mm². **Cable altavoz** con sección no inferior a 3 mm².

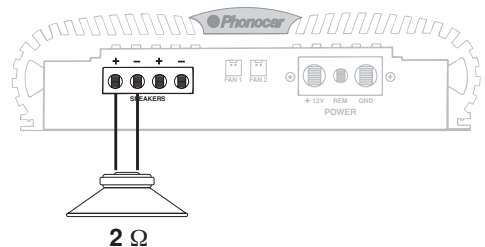
TIPOLOGIE
IMPIANTITYPES OF
SYSTEMSTYPOLOGIE DES
EQUIPMENTSVERBINDUNGS
VORSCHLÄGETIPOLOGÍAS DE
INSTALACIONES**WATT MAX 2000 - RMS 1000**

4 Ω

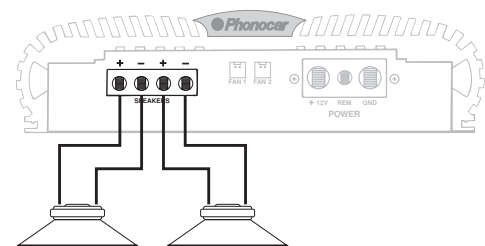


8 Ω

8 Ω

WATT MAX 2600 - RMS 1300

2 Ω



4 Ω

4 Ω

I

L'amplificatore non funziona.

- Verificare i collegamenti dei cavi alimentazione e del cavo remote.

L'amplificatore funziona ma dopo poco tempo interviene la protezione elettronica.

- Segnale di ingresso troppo elevato.
- Impedenza degli altoparlanti inferiore a 1,5 Ohm.
- Corto circuito sulle connessioni degli altoparlanti.
- Non è corretta la posizione dell'amplificatore.

Scarsa potenza.

- Motore spento con batteria parzialmente scarica.
- Regolazione sensibilità d'ingresso errata (vedi GAIN).

Rumori di schermatura (alternatore)

- Batteria troppo scarica.
- Loop di massa.
- Cavo segnale vicino ad apparati elettronici o cavi che fuoriescono da questi apparati.

Si interrompe il fusibile da 100A.

- Corto circuito del cavo alimentazione sulla carrozzeria.

GB

Amplifier not working.

- Check power and remote cable connections.

Amplifier works but electronic protection cuts in after a short time.

- Input signal too high.
- Speaker impedance below 1,5 Ohm.
- Short-circuit at speaker connections.
- Amplifier is in wrong position.

Low power.

- Engine off with battery charge low.
- Incorrect input sensitivity adjustment (see GAIN).

Interference (alternator)

- Battery charge low.
- Earth loop.
- Signal cable near electronic componenty or near wires connected to electronic components.

100A fuse blows.

- Power cable short-circuiting to car body.

F

L'amplificateur ne fonctionne pas.

- Vérifier les raccordements des câbles d'alimentation et le branchement du cable remote.

L'amplificateur fonctionne, mais la protection électronique s'enclenche après quelques minutes d'utilisation.

- Signal d'entrée trop élevé.
- Impédance des haut-parleurs inférieure à 1,5 Ohm.
- Haut-parleur(s) en court-circuit. Vérifier leurs branchements.

- Mauvais emplacement ou positionnement de l'amplificateur.

Puissance faible.

- Fonctionnement avec moteur éteint et batterie faible.
- Mauvais réglage du gain d'entrée: voir GAIN.

Parasites et bruits d'alternateur

- Batterie déchargée.
- Présence d'une boucle de masse.
- Câble de modulation RCA situés trop près de câbles, faisceaux électriques, ou boîtiers électronique.

Le fusible principal de 100A saute.

- Court-circuit du câble d'alimentation sur la carrosserie.

D

Der Verstärker funktioniert nicht.

- Verbindungskabel der Stromversorgung und das Kabel Remote kontrollieren.

Der Verstärker ist in Betrieb, aber nach kurzer Zeit wird die elektronische Absicherung ausgelöst.

- Eingangssignal zu hoch.
- Lautsprecherimpedanz niedriger als 1,5 Ohm.
- Kurzschluss in den Lautsprecheranschlüssen.
- Die Position des Verstärkers ist nicht korrekt.

Geringe Leistung.

- Abgeschalteter Motor, nicht voll geladene Batterie.
- Falsche Eingangsempfindlichkeit (siehe GAIN).

Entstörungsgeräusche (Lichtmaschine)

- Batterie nicht genug geladen.
- Masse-Loop.
- Signalkabel in der Nähe von elektronischen Geräten oder von Kabeln, die aus diesen Geräten herausführen.

Sicherung 100A brennt durch.

- Kurzschluss des Stromkabels an der Karosserie.

E

El amplificador no funciona.

- Controle las conexiones de los cables de alimentación y del cable remote.

El amplificador funciona pero al poco tiempo se dispara la protección electrónica.

- Señal de entrada demasiado elevada.
- Impedancia de los altavoces inferior a 1,5 Ohm.
- Cortocircuito en las conexiones de los altavoces.
- La posición del amplificador es incorrecta.

Baja potencia.

- Motor apagado con batería parcialmente descargada.
- Sensibilidad de entrada mal ajustada (ver GAIN).

Ruidos de apantallamiento (alternador)

- Batería demasiado descargada.
- Bucle de masa.
- Cable de señal junto a aparatos electrónicos o a cables que salen de éstos.

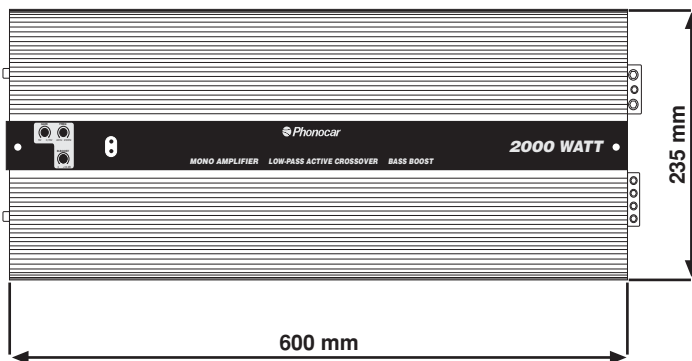
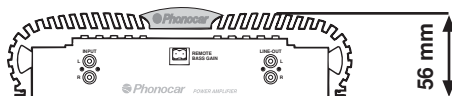
CARATTERISTICHE TECNICHE	SPECIFICATIONS	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
POWER	4Ω		Watt Max 2000	Watt Rms 1000
POWER	2Ω		Watt Max 2600	Watt Rms 1300
Frequency response				10 ÷ 200 Hz
THD				< 0,2%
Signal noise ratio				> 96 dB
Input sensitivity				200 mV / 6,2 V
Load impedance				2 ÷ 8 Ohm
Bass-Boost				0 ÷ 12 dB
Power supply Volts				14,4V (10÷15,6)
Fuse				100 A

CROSSOVER ADJUSTABLE 12 dB / Oct.

Low pass	40 ÷ 200 Hz
----------	-------------

Phonocar S.p.A. per aggiornamenti e migliorie si riserva di apportare qualsiasi tipo di variazione anche senza preavviso. • Phonocar S.p.A. se réserve le droit de modifier ses indications à tout moment, sans préavis, dans le cadre d'une constante mise à jour technologique. • Phonocar S.p.A. behält sich das Recht vor, in jedem Augenblick, ohne Ankündigung, Verbesserungen und Änderungen jeder Art vorzunehmen. • Phonocar S.p.A. para conseguir mejoras y actualización se reserva el derecho de aportar cualquier tipo de variación también sin preaviso.

DIMENSIONI	DIMENSIONS	DIMENSIONS	ABMESSUNGEN	DIMENSIONES
------------	------------	------------	-------------	-------------



I**Questo apparecchio è garantito per 3 anni dalla data di costruzione.**

Questa garanzia dà diritto alla sostituzione gratuita dei pezzi difettosi la cui causa è da imputarsi a difetti di materiale o fabbricazione. Sarà solo ed esclusivamente competenza del nostro servizio tecnico valutare se il guasto nell'amplificatore è dovuto a cattivo uso o difetto di costruzione.

Non sono coperti da garanzia: avarie da trasporto (graffi, ammaccature e simili). Danni dovuti ad errata installazione dell'apparecchio elettrico o alterazioni derivanti da condizioni ambientali, climatiche o altra natura. Avarie causate da trascuratezza, negligenza, manomissione, incapacità d'uso, o riparazioni effettuate da personale non autorizzato. Se l'apparecchio non funziona correttamente rivolgersi al rivenditore o telefonare al **Centro Assistenza Tecnica Phonocar al N° 0522 - 941621**.

GB**This device is guaranteed for 3 years from the date of manufacture.**

This warranty guarantees the right to replacement, free of charge, of parts exhibiting defects attributable to sub-standard materials or workmanship. It shall be the prerogative of the company's technical staff to assess whether the defect claimed reflects improper use of the amplifier or defect of manufacture.

Warranty does not cover: Damage in transit (scratches, dents, etc.). Damage resulting from incorrect installation of the equipment, from a faulty or inadequate electrical system, or from anomalies caused by environmental or climatic or other conditions. Damage caused by wrong handling, lack of care and attention, tampering, or modifications or repairs attempted by non-authorized persons. Should the appliance be out of order, please turn to your nearest Sales Point or ring **PHONOCAR Italy directly at n°. 0039/0522/941621**.

F**Cet appareil est garanti 3 ans à compter de la date de fabrication.**

La présente garantie donne droit au remplacement gratuit des pièces défectueuses dont la cause est imputable à des défauts de matériel ou de fabrication. Seul notre service technique sera à même de juger de l'origine du dommage: utilisation inadéquate ou défaut de fabrica-

tion. **La garantie ne couvre pas:** Les dommages dûs au transport (griffures, bosselures, etc.). Les dommages dûs à une mauvaise installation de l'appareil, à une insuffisance de l'installation électrique ou à des altérations provoquées par les conditions environnementales, climatiques ou autres. Les pannes causées par une négligence, une intervention incompétente, une incapacité d'utilisation ou des réparations effectuées par du personnel non autorisé. Si l'appareil ne marche pas correctement, veuillez contacter votre revendeur ou téléphoner directement à l'usine **PHONOCAR Italie au n°. vert 0800.90.43.99**.

D**Für dieses Gerät gewähren wir eine 3-jährige Garantie ab Herstellungsdatum.**

Diese Garantie gilt für den kostenlosen Austausch defekter Teile, die auf Grund von Materialfehlern oder Fabrikationsfehlern aufgetreten sind.

Folgende **Ursachen werden nicht von der Garantie abgedeckt:** Unvorsichtiger Transport (Kratzer, Beulen oder ähnliches). Schäden, die auf unsachgemässen Einbau des Gerätes, auf ungenügende Leistung der elektrischen Anlage oder auf Veränderungen aufgrund von Umgebung, Klima etc. zurückzuführen sind. Schäden, die auf nachlässiger Behandlung, schlechter Pflege, unsachgemässer Reparatur oder falscher Benutzung beruhen. Sollte das Gerät nicht funktionieren, bitte Ihren Händler zu Rate ziehen oder **PHONOCAR-Deutschland befragen unter der Rufnr. 07144/82302/0**.

E**La garantía de este aparato dura 3 años a partir de la fecha de fabricación.**

Esta garantía cubre la sustitución de piezas con defectos de material, o por defectos de fabricación.

La garantía no cubre: averías de transporte (rayados, abolladuras, etc.); daños ocasionados por la instalación o alteraciones que deriven de condiciones ambientales, climáticas, etc.; averías causadas por descuido, negligencia, manipulación, incapacidad de uso o reparaciones realizadas por personas no autorizadas. Si el aparato no funciona correctamente dirigirse al vendedor o al Centro de Asistencia Técnica, delegado comercial: **Sr. Verderese Domenico - Tel. 958 30 22 95, Movil 607 59 24 06**.



s.p.A. - Via F.lli Cervi, 167/C - 42100 REGGIO EMILIA (Italy)
Tel. ++39 0522 941621 - Fax ++39 0522 942452

[http: www.phonocar.it](http://www.phonocar.it) • [e-mail:info@phonocar.it](mailto:info@phonocar.it)